

Letzte Infos und Weisungen an die Vereinsverantwortlichen
Dernières informations pour les responsables des sociétés



<p>Arztzeugnis: Verletzte Turner/innen, welche ein Arztzeugnis vorweisen, werden im Bestand mitgezählt, auch wenn der Mindestbestand nicht erreicht wird.</p>	<p>Certificat médical: Les gymnastes blessés qui présentent un certificat médical sont comptés dans le quota, même si le quota minimal n'est pas atteint.</p>
<p>Rangverkündigungen (1teilige Wettkämpfe): Sonntag, 18. Juni 2017 – 10.00 Uhr Festzelt Leimacker Geräteturnen, Gymnastik & Tanz, Team Aerobic, Fachtest Allround Die Vereine, welche an den Rangverkündigungen teilnehmen können, werden am Vorabend via Email informiert.</p> <p>Rangverkündigungen (3teilige Wettkämpfe und Spiele): Sonntag, 18. Juni 2017 – 13.00 Uhr Eishalle Leimacker</p>	<p>Proclamation des résultats (classement en 1 partie): Dimanche 18 juin 2017 – 10h00, halle de fête, Leimacker agrès, gym et danse, Team Aérobic, test de branche allround. Les sociétés concernées seront informées par e-mail le samedi soir.</p> <p>Proclamation des résultats (concours en 3 parties et jeux): Dimanche 18 juin 2017– 13h00 patinoire Leimacker</p>
<p>Fahnenburg / Info an Fähnrüche:</p> <p>Samstag, 17. Juni 2017 – Fahnenübergabe Treffpunkt Fähnrüche für Fahnenübergabe: Samstag, 17. Juni 2017 10.30 Uhr beim Infostand</p> <p>Sonntag, 18. Juni 2017 - Schlussfeier Fähnrüche, bitte die Fahnen bis 11.00 Uhr von der Fahnenburg entfernen (die Fahnenburg wird dann für die Schlussfeier gezügelt). Treffpunkt Fähnrüche für Schlussfeier: Sonntag, 18. Juni 2017, 12.30 Uhr HINTER der Eishalle Leimacker.</p>	<p>Village des bannières / infos pour les bannerets des sociétés</p> <p>Samedi 17 juin 2017 – remise de la bannière Les bannerets des sociétés se rassemblent à 10h30 le samedi 17 juin 2017 au stand info Leimacker.</p> <p>Dimanche 18 juin 2017 – cérémonie de clôture Les bannerets des sociétés sont priés de libérer le village des bannières jusqu'à 11h00 au plus tard (le village des bannières sera déménagé pour la cérémonie de clôture). Les bannerets des sociétés se rassemblent pour la cérémonie de clôture le dimanche 18 juin 2017 à 12h30 DERRIÈRE la patinoire Leimacker.</p>
<p>Leiterpreise / Wimpel / Vereinscouverts Vereinswettkämpfe</p> <p>Müssen am Sonntag, 18. Juni 2017 zwischen 10.00-12.00 Uhr am Infostand Leimacker abgeholt werden (Leiterpreise gegen Abgabe des Gutscheins).</p> <p>Nicht abgeholte Leiterpreise / Wimpel / Vereinscouverts werden den Vereinen nicht per Post nachgesandt.</p>	<p>Prix moniteurs / fanions/ enveloppes de sociétés des concours de sociétés</p> <p>Pour les concours de sociétés, les moniteurs doivent venir chercher les prix moniteurs, les fanions et les enveloppes de sociétés le dimanche, 18 juin 2017 au stand info Leimacker entre 10h00-12h00.</p> <p>Les prix des moniteurs / fanions / enveloppes de sociétés ne seront en aucun cas envoyés par la poste.</p>
<p>Auszeichnungen / Medaillen / Preise / Kränze</p> <p>Sämtliche o.g. Auszeichnungen werden im Rahmen der jeweiligen Rangverkündigungen am 1. + 2. Wochenende überreicht. Die nicht abgeholten Preise werden am Infostand Leimacker hinterlegt und können am Sonntag, 18. Juni 2017 bis 15.00 Uhr dort abgeholt werden.</p> <p>Es werden <u>keine</u> der obengenannten Auszeichnungen per Post an Vereine nachgesandt.</p>	<p>Distinctions / médailles / prix / couronnes</p> <p>Toutes les distinctions susmentionnées seront remises aux proclamations des résultats respectives le 1er/2ème weekend. Les prix non distribués seront déposés le dimanche, 18 juin 2017 au stand info Leimacker jusqu'à 15h00.</p> <p>Il n'y a pas d'envoi des prix par poste aux sociétés.</p>
<p>Wettkampfbblätter Vereinswettkämpfe</p> <p>LA: Die Wettkampfbblätter müssen durch die Vereine am Infostand abgeholt / ausgefüllt und auf den jeweiligen Wettkampfbplatz mitgenommen werden.</p> <p>GETU / GT / NT / FTA / F&F: für die anderen Disziplinen befinden sich die Wettkampfbblätter bereits auf den Wettkampfbplätzen.</p>	<p>Feuilles de concours de sociétés</p> <p>Athlétisme: les sociétés se présentent au stand info Leimacker pour retirer et remplir les feuilles de concours qu'elles apporteront ensuite sur les emplacements de concours.</p> <p>Agrès / gym / jeux nationaux / branche allround / Fit&Fun: pour les autres disciplines, les feuilles de concours se trouvent directement à l'emplacement de concours concerné.</p>

<p>Stärkeklassen 3teiliger Vereinswettkampf Es gibt nur eine einzige Stärkeklasse in der Altersstufe Aktive (gleich wie bei den Frauen/Männer 35+ und Seniorinnen/Senioren 55+). Somit gibt es nur je 1 Rangliste pro Altersstufe.</p>	<p>Divisions pour le concours de sociétés en 3 parties Il y a une seule et même division pour les actives/actifs (pareil pour les dames/hommes 35+ et dames-seniors/seniors 55+). Il n'y a que 1 classement par classe d'âge.</p>
<p>Resultatefreigabe Vereinswettkämpfe Die Notenblätter/Resultate pro Verein werden nach den Wettkämpfen am Samstagabend, 17. Juni 2017 an der Resultatewand publiziert. Die Vereine haben am Abend ab ca. 19.30 - 21.30 Uhr Zeit, sich bei Einwänden ans Rechnungsbüro (Tel 079 241 23 78 oder 079 894 53 06) zu wenden. Nach der abgelaufenen Frist gelten die Noten als akzeptiert.</p>	<p>Résultats des concours de sociétés Les feuilles de notes/résultats par société seront publiées à la fin des concours, le samedi 17 juin 2017 au soir, au panneau d'affichage des résultats. Les sociétés peuvent, en cas de recours, s'adresser au bureau des calculs à partir d'env. 19h30 à 21h30 (tél. 079 241 23 78 ou 079 894 53 06). Après ce délai, les notes seront admises comme acceptées.</p>
<p>Ranglisten Die Ranglisten können online unter: www.duedingen2017.ch/Wettkampf/Ranglisten abgerufen werden.</p>	<p>Résultats Les résultats seront publiés sur internet: www.duedingen2017.ch/concours/classements</p>
<p>Kampfrichter / Hilfskampfrichter Aufgebote wurden direkt verschickt. Einfindungszeit der Kampfrichter mindestens 30 Min. vor der jeweiligen Richtersitzung.</p>	<p>Juges / aide-juges Les convocations ont été envoyées aux personnes concernées. Les juges sont priées de se présenter au minimum 30 minutes avant leur séance au stand des juges.</p>
<p>Volleyball Matchbälle werden durch den Organisator zur Verfügung gestellt. Einspielbälle sind durch die Vereine selber mitzubringen.</p>	<p>Volleyball Les ballons de matchs seront mis à disposition par l'organisateur. Les équipes amènent leurs propres ballons pour l'échauffement.</p>
<p>Geräteturnen – Barren Es stehen 2 olympische Barren fürs Vereinsgeräteturnen am Samstag, 17. Juni 2017 zur Verfügung.</p>	<p>Agrès – barres Il y a 2 barres olympiques à dispositions pour les concours agrès le samedi, 17 juin 2017.</p>
<p>3-Spiel-Turnier Das 3-Spiel-Turnier findet auf Betonboden (nicht Holzboden) statt.</p>	<p>3-jeux Se déroulent sur béton et non sur du plancher.</p>
<p>Wurfanlage Die Anlaufstrecke ist ca. 32 m lang. Die ersten 8 m weisen ein Gefälle auf.</p>	<p>Lancer de l'agrès + balle à la lanier La piste d'élan est d'environ 32 m. Les premiers 8 m présentent une pente.</p>
<p>Übernachtung im Zelt Der Campingplatz ist am 17. Juni 2017 bereits ab 08.00 Uhr bezugsbereit. Alle anderen Unterkünfte können erst ab 14.00 Uhr bezogen werden und müssen bis am 18. Juni 2017 um 10.00 Uhr wieder geräumt sein.</p>	<p>Nuitées au camping Les tentes peuvent être montées déjà le 17 juin 2017 dès 08h00. Les autres logements sont à disposition dès 14h00. Les logements et le camping seront libérés au plus tard à 10h00 le dimanche matin 18 juin 2017.</p>
<p>Freizeitwettkämpfe Die Anmeldung für das KUBB-Turnier vom Sonntagmorgen kann am Samstag, 17. Juni 2017 noch bis um 10.00 Uhr am Infostand gemacht werden. Der Spielmodus/Spielplan wird am Samstagabend am Infostand bekanntgegeben. Austragungsort: 4 - Sekulic</p> <p>Die Anmeldung für den Disc Golf Parcours kann am Samstag, 17. Juni 2017 am Infostand gemacht werden oder am Sonntagmorgen spontan auf Platz (falls noch Plätze frei). Die Startzeiten für die gemeldeten Vereine werden am Samstagabend am Infostand bekanntgegeben. Austragungsort: 6 – Robinson</p>	<p>Concours loisirs L'inscription pour le tournoi KUBB du dimanche matin peut être faite au stand info jusqu'à samedi, 17. Juni 2017 à 10h00. Le mode de jeu/programme sera communiqué le samedi soir au stand info. Emplacement : 4 - Sekulic</p> <p>L'inscription pour le parcours Disc Golf peut être faite le samedi, 17 juin 2017 au stand info ou spontanément le dimanche matin sur place (s'il y a encore des places libres). L'horaire pour les sociétés inscrites sera communiqué le samedi soir au stand info. Emplacement: 6 - Robinson</p>